

La Flagelació

Hermandad de Nazarenos de la Mare de Déu del Roser



Breu història de la confraria

CAT

Confraria Mare de Déu del Roser

El culte a l'advocació mariana del Roser, promoguda per l'orde dels dominicants, té unes antigues arrels a la nostra ciutat que arranquen de la Baixa Edat Mitjana, i tenim dades sobre l'existència d'una confraria del Roser a Tortosa almenys des de l'any 1589, ubicada al convent de sant Francesc. L'actual confraria fou fundada a la parròquia del Roser del barri de Ferreries l'any 1948.

CAS

Cofradía de la Virgen del Rosario

La advocación mariana del Rosario, promovida por la orden de los Dominicos, tiene en nuestra ciudad unas raíces que se remontan a la Baja Edad Media. Se tienen datos de la existencia de una cofradía del Rosario en Tortosa, ubicada en el convento de San Francisco desde el año 1589. La nueva cofradía fue fundada en la actual Parroquia del Rosario del barrio de Ferreries el año 1948.

EN

Brotherhood of Our Lady of the Rosary

The worship of the Marian dedication to Our Lady of the Rosary, promoted by the Dominican order, has very old roots in our city which date back to the late Middle Ages and we have data about the existence of a brotherhood of Our Lady of the Rosary in Tortosa since at least 1589, located in the convent of Sant Francesc. The current brotherhood was founded in the parish of Our Lady of the Rosary in the district of Ferreries in 1948.

FR

Confrérie de la Vierge du Rosier

Le culte à la Vierge du Rosier, promue par l'ordre des Dominicains, possède des origines très anciennes dans notre ville qui remontent à l'époque du Bas Moyen Âge ; nous disposons de références sur l'existence d'une confrérie du Rosier à Tortosa datant pour le moins de 1589, située dans le couvent de Saint François. L'actuelle confrérie fut fondée dans la paroisse du Rosier du quartier de Ferreries en 1948.

Descripció tècnica del pas

CAT

La Flagelació, 1943-1948

Conjunt escultòric de quatre figures. Les extremitats inferiors i les superiors de totes elles (cap, braços, mans, cames i peus) han estat primer tractades amb una preparació simple de blanc d'Espanya. Després per reintegrar utilitzaren pintures amb base oliosa i pigments. Se li dóna sensació volumètrica a través de veladures.

Les vestidures foren preparades primer amb blanc d'Espanya i després decorades amb colors i pigments de base d'aigua, donant volum a través dels diferents tons cromàtics utilitzats en degradé. Els elements que es poden apreciar amb aspecte metàl·lic es van realitzar amb preparació de blanc d'Espanya, pa de plata, pa d'or i pigments.

CAS

La Flagelación, 1943-1948

Conjunto escultórico de cuatro figuras, las extremidades inferiores y superiores de todas ellas (cabezas, brazos, manos, piernas y pies) han sido preparadas con blanco de España, encima se utilizaron pinturas con base oleosa y pigmentos, y veladuras para dar una sensación de volumen.

Las vestiduras fueron preparadas primero con blanco de España y después decoradas con colores y pigmentos de pasta acuosa. El volumen se consigue mediante el uso de diferentes tonos cromáticos y degradés. Los elementos que simulan aspecto metálico se realizaron a base de una preparación de blanco de España, pan de plata, pan de oro y pigmentos.

EN

The Flagellation, 1943-1948

Sculptural series of four figures, the lower and upper extremities of all of them (head, arms, hands, legs and feet) having first been prepared with a simple preparation of ground calcite, then to re-integrate them using oil-based paints and pigments, giving it a volumetric sensation through the glazes.

The clothing was prepared firstly with ground calcite and then decorated with water-based colours and pigments, providing volume through the different chromatic shades used in shading. The elements that can be appreciated with a metallic appearance are made with a preparation of ground calcite, silver leaf, gold leaf and pigments.

FR

La Flagellation, 1943-1948

Ensemble sculptural composé de quatre statues. Les extrémités inférieures et supérieures de ces dernières (tête, bras, mains, jambes et pieds) ont été peintes dans un premier temps en blanc d'Espagne ; elles furent ensuite décorées à l'aide de peintures à base d'huile et de pigments, pour leur conférer une impression volumétrique moyennant des glacis.

Les vêtements ont été préparés dans une première phase avec du blanc d'Espagne, puis décorés à l'aide de couleurs et de pigments à base d'eau, afin de conférer du volume à travers les différents tons chromatiques utilisés en dégradé. Les éléments à l'aspect métallique pouvant être appréciés ont été réalisés avec du blanc d'Espagne, des feuilles d'argent, des feuilles d'or et des pigments.